

<https://doi.org/10.30853/manuscript.2018-6.24>

Благодарская Елена Александровна

ОБ ОДНОЙ УТЕРЯННОЙ РУКОПИСИ ПАУЛЯ ХИНДЕМИТА: К ИЗУЧЕНИЮ ТВОРЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ КОМПОЗИТОРА

Статья посвящена Фортепианной музыке (для левой руки) с оркестром ор. 29 (1923) Пауля Хиндемита. Автор подробно рассматривает обстоятельства, предшествующие появлению сочинения, дополняет сведениями о его заказчике - пианисте Пауле Витгенштейне. Впервые с использованием иностранных источников представлен материал об истории обнаружения оригинала автографа партитуры опуса. Особое внимание при этом уделяется личности базельского коллекционера Артура Вильгельма, в собрании рукописей которого был найден утраченный манускрипт. Как особый документальный источник обнаруженный раритет восполняет архив немецкого композитора и даёт возможность для более глубокого изучения его творческого наследия.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/9/2018/6/24.html

Источник

Манускрипт

Тамбов: Грамота, 2018. № 6(92) С. 102-106. ISSN 2618-9690.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/9.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/9/2018/6/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: hist@gramota.net

ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

УДК 78.087.2; 785.1

Дата поступления рукописи: 03.05.2018

<https://doi.org/10.30853/manuscript.2018-6.24>

Статья посвящена Фортепианной музыке (для левой руки) с оркестром оп. 29 (1923) Пауля Хиндемита. Автор подробно рассматривает обстоятельства, предшествовавшие появлению сочинения, дополняет сведения о его заказчике – пианисте Пауле Витгенштейне. Впервые с использованием иностранных источников представлен материал об истории обнаружения оригинала автографа партитуры опуса. Особое внимание при этом уделяется личности базельского коллекционера Артура Вильгельма, в собрании рукописей которого был найден утерянный манускрипт. Как особый документальный источник обнаруженный раритет восполняет архив немецкого композитора и даёт возможность для более глубокого изучения его творческого наследия.

Ключевые слова и фразы: Пауль Хиндемит; Фортепианная музыка (для левой руки) с оркестром оп. 29; Пауль Витгенштейн; Фонд Пауля Захера; архив Хиндемита; рукописные источники; автограф партитуры.

Благодарская Елена Александровна, к. искусствоведения, доцент
Оренбургский государственный институт искусств имени Л. и М. Ростроповичей
ogii@inbox.ru

ОБ ОДНОЙ УТЕРЯННОЙ РУКОПИСИ ПАУЛЯ ХИНДЕМИТА: К ИЗУЧЕНИЮ ТВОРЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ КОМПОЗИТОРА

Пауль Хиндемит – один из крупных и значительных композиторов XX века. Изучению его творческого наследия посвящено немало научных трудов. И здесь несомненный приоритет принадлежит зарубежным исследователям. Однако знакомство с их трудами для российского читателя представляет некоторую сложность, поскольку требует определённых языковых знаний. В свете этого появление сведений, позволяющих расширить русскоязычную научную литературу и способствующих обновлению представлений о композиторе и его сочинениях, становится, безусловно, актуальным.

Важно заметить и следующее: при всём многообразии исследований и публикаций творчество Хиндемита изучено далеко не в полной мере. Ещё встречаются «белые пятна», которые связаны, как правило, с отсутствием рукописных источников, процесс поиска и открытий которых идёт постоянно. Тем ценнее становится результат – обнаружение произведений, которые долгое время считались утраченными¹.

Так, в июле 2017 года Хиндемит-Институт во Франкфурте-на-Майне (Hindemith Institut Frankfurt), являющийся на сегодняшний день исследовательским центром изучения творчества немецкого композитора, объявил о сенсационном событии. В Базеле был обнаружен автограф партитуры Фортепианной музыки (для левой руки) с оркестром оп. 29 (1923) композитора, который включал и отдельно выписанную партию солиста². В течение многих десятилетий о рукописи этого сочинения ничего не было известно, в результате чего она считалась утерянной. Теперь же манускрипт стал достоянием Собрания рукописей одного из важнейших музыкальных архивов Европы – Фонда Пауля Захера (*Paul Sacher Stiftung*, Базель, Швейцария).

Директор Фонда доктор Феликс Мейер обнаружил тот факт, что некоторое время назад его организации в качестве долгосрочного депозита³ были переданы некие относящиеся к музыкальному искусству документы из коллекции автографов одного состоятельного базельского экономиста. Среди многочисленных

¹ В настоящее время утраченными считаются около пятидесяти сочинений Хиндемита, относящихся в основном к раннему периоду творчества и среди них: Большое рондо для кларнета и фортепиано *B-dur* (1912-1913), Тема с вариациями для фортепиано в четыре руки *Es-dur* (1913), Соната для скрипки и фортепиано *d-moll* (1913), Анданте и Скерцо для кларнета, валторны и фортепиано оп. 1 (1914) [1, с. 114], Марш для фортепиано в четыре руки *f-moll* (1916), Фортепианный квинтет *e-moll* оп. 7 (1917), Полонез для фортепиано *cis-moll* (1917), Музыка для шести инструментов (флейты, фортепиано, двух скрипок, виолончели и контрабаса) и одного ретранслятора (1917), «Полночь» мелодрама для флюгельгорна, валторны, альты, фагота, тромбона и барабанов (1918) и др. [6, S. 369-370; 9, S. 118-123].

² Произведение в каталоге немецкого издательства *Schott* числится как *Klaviermusik (Klavier nur linke Hand) mit Orchester op. 29 (1923)* [9, S. 31].

³ Данная разновидность вклада подразумевает инвестицию не только денежных средств, но и ценных бумаг, которые передаются во временное пользование кредитному учреждению для получения дохода и для обеспечения более надежной сохранности.

раритетов и находилась вышеназванная рукопись композитора, которая чрезвычайно обрадовала исследователей творчества мастера.

В архиве композитора имеются сведения о том, что в начале лета 1923 года Хиндемитом из Франкфурта в Вену были отправлены два пакета с нотами, в которых находились партитура и партия солиста нового сочинения под opus'ом № 29. Получателем значился Пауль Витгенштейн (*Paul Wittgenstein*, 1887-1961) – талантливый пианист, происходивший из семьи одного богатого венского промышленника (Рис. 1). Известно, что во время Первой мировой войны он потерял правую руку, но несмотря на это решил продолжить свою исполнительскую карьеру. В репертуар Витгенштейн включил свои собственные переложения фортепианных сочинений и, кроме этого, обратился к известным композиторам с просьбой написать для него оригинальные произведения только для левой руки.



Рисунок 1. Пауль Витгенштейн за фортепиано. 1933 год. Фотоателье «Д'Ора-Бенда» (из фотоархива Австрийской национальной библиотеки в Вене)

Вероятно, такой заказ в конце 1922 года получил и Хиндемит. Написав Фортепианную музыку, он, вместе с тем, был полон сомнений: не покажется ли заказчику его опус в музыкальном отношении странным и непонятным? И как сочинение воспримет венская публика¹? Поэтому уже в сопутствующем письме к отправлению Хиндемит заранее пытался предупредить: «Дорогой мистер Витгенштейн, здесь Вы найдёте последние три части заказанной пьесы, и я надеюсь, что первое знакомство с партитурой Вас не испугает. Это простая, совершенно беспроblemная пьеса, и я верю, что через некоторое время она будет Вам в радость. (Возможно, сначала Вы были немного шокированы, но это пройдёт). Вы поймете это сочинение однозначно, а при любом сомнении я всегда готов буду всё объяснить... Мне было бы жаль, если исполнение этого сочинения не доставит Вам удовольствия» [11].

Опасения Хиндемита суждено было сбыться. Пианист, который с покупкой автографа приобрёл пожизненное исключительное право исполнять Фортепианную музыку с оркестром, никогда публично не представлял это сочинение, а также не предлагал и не передавал её никакому другому исполнителю.

Сразу после смерти Витгенштейна в 1961 году это право было аннулировано, но на протяжении десятилетий его вдова отказывалась проверить даже наличие рукописи в оставшихся после мужа документах. Только после её смерти в 2001 году управляющий наследством вступил в переговоры с Фондом Хиндемита. Однако при ближайшем рассмотрении рукописи оказалось, что предоставленный материал является не оригиналом партитуры, а лишь копией неизвестного переписчика. Тем не менее аутентичность самого нотного текста была подтверждена частично сохранившимися в архиве композитора набросками к первой, третьей и четвёртой частям.

Поскольку отправленный Витгенштейну в 1923 году авторский нотный материал считался утерянным, то его неавторизованная рукописная копия долгое время рассматривалась как важный архивный документ, в соответствии с которым в декабре 2004 года состоялась премьера Фортепианной музыки для левой руки

¹ В начале XX века Вена была средоточием музыкальной жизни. Здесь наряду с профессиональными коллективами существовало большое количество любительских и самодеятельных оркестров, хоров, камерных ансамблей и других объединений музыкантов. Программы концертов включали как академическую, так и популярную музыку и были ориентированы на разные слои общества.

в исполнении американского пианиста Леона Флейшера¹ и Берлинского филармонического оркестра под руководством Симона Рэттла. На сегодняшний день эта копия потеряла статус основного источника, поскольку был обнаружен оригинал автографа сочинения.

Освещая столь сенсационное событие, стоит непосредственно обратиться и к личности коллекционера, благодаря которому сохранилась рукопись сочинения Хиндемита (Рис. 2), и отдельно – к возникновению и составу собранной им коллекции.



Рисунок 2. Рукопись Фортепианной музыки (для левой руки) с оркестром оп. 29 Хиндемита, II часть, л. 5

Этим человеком был Артур Вильгельм (*Arthur Wilhelm*, 1899-1962). Получив высшее экономическое образование, в 1922 году он приехал работать в Базельскую фармацевтическую и химическую компанию *Ciba*². Обладая незаурядными способностями, молодой специалист быстро поднялся по карьерной лестнице от рядового служащего до члена правления, а затем и до вице-президента Совета директоров. Вильгельм был разносторонне образованной личностью, приверженцем гуманистических идеалов, ценившим и понимавшим искусство. О происхождении его коллекции мало что известно, хотя потомки экономиста пытались выяснить историю её появления³. В 1930-е годы, предположительно, он приобрёл первые экспонаты. Так было положено начало коллекции, которая, очевидно, пополнялась им на протяжении всей жизни.

На сегодняшний день коллекция Артура Вильгельма хранится в базельском Фонде и содержит большое количество ценных автографов-манускриптов XVIII, XIX и XX веков. Это не единственное частное собрание рукописей. Здесь находятся около сотни архивов выдающихся композиторов и исполнителей XX-XXI веков, включая и самого Пауля Захера⁴.

¹ Леон Флейшер (*Leon Fleisher*, род. 1928 г.) оказался в схожей с Витгенштейном ситуации. На пике профессиональной карьеры у него неожиданно обнаружилось заболевание, из-за которого он практически лишился возможности пользоваться правой рукой.

² *Chemische Industrie Basel* – Общество химической промышленности Базеля.

³ По мало проверенным сведениям, Вильгельму однажды предложили купить автограф сборника фортепианных песен известного композитора. Прежде чем совершить сделку, будущий приобретатель заставил свою жену исполнить эти песни в домашнем концерте, во время которого сверял звучание с рукописным вариантом. Только после этого им было принято решение купить сочинение.

⁴ Среди самых известных – архив Игоря Стравинского, Белы Барток, Софьи Губайдуллиной, Артура Онегера, Георга Лигети, Артура Лурье, Витольда Лютославского и многих других [10].

Пристального внимания заслуживает и сам факт использования Фондом так называемых «деPOSITных» коллекций, благодаря которому существует возможность получать малодоступные материалы из частных архивов. Фонд Пауля Захера таким образом выступает в роли посредника между общественным интересом к важным культурно-историческим документам, с одной стороны, и конфиденциальностью коллекционеров, с другой. В 1990-х годах собрание ещё одного состоятельного жителя Базеля Рудольфа Грумбахера стало первой такой коллекцией, и именно так были представлены её материалы.

Появлению «деPOSITных» коллекций способствовали определённые обстоятельства. В 1975 году на выставке, проходившей в Музее искусств Базеля, были представлены рукописи из коллекций Пауля Захера и Артура Вильгельма, которые давали возможность понять ценность и состав приобретённых коллекционерами экспонатов.

Кроме того, в коллекции Вильгельма находились важные рукописные материалы о Струнном трио Антона Веберна. Спустя несколько лет, когда факультетом музыковедения Университета Базеля в непосредственном сотрудничестве с Фондом Пауля Захера, где хранилась большая часть вебернского архива, было решено запустить проект издания Полного собрания сочинений композитора, возникает необходимость связаться с владельцами коллекции Вильгельма, чтобы договориться о публикации этой ранее неизученной рукописи веберновского трио. Так состоялся один из первых контактов Фонда Пауля Захера с наследниками Артура Вильгельма после его внезапной смерти в феврале 1962 года. Переговоры между сторонами увенчались успехом и способствовали разработке ныне существующего Соглашения о долгосрочном депозите, который предоставлял доступ к ценным документам.

Что же ещё кроме манускрипта Веберна содержит коллекция Вильгельма? Здесь находятся рукописи Фортепианного трио *Es-dur* Франца Шуберта, Фортепианного трио *H-dur* op. 8 Иоганнеса Брамса, Полонеза-фантазии op. 61 Фредерика Шопена, также автографы Иоганна Себастьяна Баха, Вольфганга Амадея Моцарта, Людвиг ван Бетховена, Джоаккино Россини, Ференца Листа и Хуго Вольфа. Из музыки XX века в коллекции имеются полный комплект материалов к «Сюите в старинном стиле» для струнного оркестра (1934) и эскизы к Пяти оркестровым пьесам op. 16 (1909) Арнольда Шёнберга, которые считались утерянными с начала 1920-х годов, а также наброски к балету «Петрушка» (1910) и основные рукописные источники к «Персефоне» (1934) Игоря Стравинского.

Теперь и автограф партитуры Фортепианной музыки (для левой руки) с оркестром op. 29 Хиндемита добавился к этим бесценным раритетам. Важно то, что рукопись сочинения прекрасно сохранилась и находится в отличном состоянии, хотя о дате и обстоятельствах её приобретения Артуром Вильгельмом пока так ничего и неизвестно.

Кроме этого, в оркестровой партитуре и партии солиста сохранилась тщательно выписанная Витгенштейном аппликатура. Это говорит о том, что нотный текст всё-таки был исполнителем основательно изучен. Так почему же пианист принял решение не играть это сочинение? Возможно, ответы на все вопросы найдутся после того, как вновь обрётённая рукопись станет доступной для более подробного научного изучения.

Важно отметить, что прошедший 2017 год стал одним из самых удачных для Фонда Хиндемита. Благодаря его усилиям архив композитора пополнился не только вышеназванной рукописью, но и автографом Концертштюка для двух альт-саксофонов (1933), который был подарен композитором известному саксофонисту того времени – Сигурду Рашеру [2]. Эти факты свидетельствуют о наличии ещё неизвестных источников, ожидающих своего открытия, и оставляют надежду, что другие исчезнувшие рукописи мастера дойдут до потомков.

Итак, рукопись Фортепианной музыки (для левой руки) с оркестром op. 29 Хиндемита как важный документальный источник несёт в себе информацию о замысле и обстоятельствах создания опуса. Сама история поиска и обнаружения оригинала автографа сочинения раскрывает неизвестные факты в судьбе его заказчика-исполнителя и коллекционера, в собрании которого оно было обнаружено. Представленный материал имеет большое научно-практическое значение, позволяющее ввести в отечественное музыковедение новые сведения о последних архивных приобретениях и тем самым дополнить представление о творчестве известного немецкого композитора, ставшего классиком XX века.

Список источников

1. **Благодарская Е. А.** О первом опусе Хиндемита // Музыкальная академия. 2015. № 1. С. 114-117.
2. **Благодарская Е. А.** Пауль Хиндемит и Сигурд Рашер: о творческом союзе композитора и исполнителя [Электронный ресурс] // Современные исследования в сфере социальных и гуманитарных наук: сборник результатов научных исследований. Киров: Изд-во МЦИТО, 2018. 1 эл. оп. диск (CD-R).
3. **Левая Т. Н., Леонтьева О. Т.** Пауль Хиндемит. Жизнь и творчество. М.: Музыка, 1974. 448 с.
4. **Пауль Хиндемит.** Статьи и материалы: сборник статей и исследований / сост. И. Ф. Прудникова. М.: Советский композитор, 1979. 422 с.
5. **Руднев В.** Божественный Людвиг. Витгенштейн: Формы жизни [Электронный ресурс]. URL: http://yanko.lib.ru/books/cultur/rudnev-bozh_ludvig.htm#_Toc66573334 (дата обращения: 30.04.2018).
6. **Brinner A.** Paul Hindemith. Leben und Werk in Bild und Text. Zürich – Mainz: Atlantis Musikbuch Verlag; B. Schott's Söhne, 1988. 388 S.
7. **Finscher L.** Zur Bedeutung der Kammermusik in Hindemiths Frühwerk // Hindemith-Jahrbuch. Annales Hindemith / hrsg. von Paul Hindemith-Institut, Frankfurt/Main. Mainz: Schott's Söhne, 1988. Heft XVII. S. 9-25.
8. **Hindemith P.** Aufsätze. Vorträge. Reden / hrsg. von G. Schubert. Zürich – Mainz: Atlantis Musikbuch Verlag, 1994. 353 S.
9. **Hindemith P.** Gesamtverzeichnis seiner Werke. Mainz: Schott, 2002. 160 S.

10. <https://www.paul-sacher-stiftung.ch/en/collections/k-o.html> (дата обращения: 05.06.2018).
11. Schaal-Gotthardt S. Zu Hindemiths Klaviermusik mit Orchester (Klavier: linke Hand) op. 29 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.hindemith.info/de/institut/publikationen/> (дата обращения: 24.03.2018).
12. Schubert G. Paul Hindemith. Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag GmbH, 1981. 157 S.
13. Schubert G. Über die Gesamtausgabe der musikalischen Werke Paul Hindemith // Die Musikforschung. 1977. 30. Jahrg. S. 276-289.
14. Wolff H.-C. Die Kammermusik Paul Hindemith / hrsg. von Paul Hindemith-Institut, Frankfurt/Main. Mainz: Schott's Söhne, 1973. Heft III. S. 80-92.

**PAUL HINDEMITH'S LOST AUTOGRAPH SCORE:
STUDYING THE COMPOSER'S CREATIVE HERITAGE**

Blagodarskaya Elena Aleksandrovna, Ph. D. in Art Criticism, Associate Professor
Orenburg State Institute of Arts named after L. and M. Rostropovich
ogii@inbox.ru

The article is devoted to the “Piece for Piano (left hand) and Orchestra” Op. 29 (1923) by Paul Hindemith. The author examines in detail the circumstances that preceded the appearance of the composition, provides the information on its owner – pianist Paul Wittgenstein. For the first time, using foreign sources, the paper describes the history of discovering the opus autograph score. Special attention is paid to the personality of Basel collector Arthur Wilhelm, in whose manuscript collection the lost autograph score was discovered. As a special documentary source the uncovered rarity supplies the German composer’s archive and promotes the deeper study of his creative heritage.

Key words and phrases: Paul Hindemith; “Piece for Piano (left hand) and Orchestra” Op. 29; Paul Wittgenstein; Paul Sacher Foundation; Hindemith’s archive; handwritten sources; autograph score.

УДК 7.071.1

Дата поступления рукописи: 10.05.2018

<https://doi.org/10.30853/manuscript.2018-6.25>

Статья посвящена творчеству Дмитрия Исидоровича Митрохина, со дня рождения которого в 2018 г. исполняется 135 лет. В качестве объекта исследования выступают произведения Д. И. Митрохина, выполненные в технике ксилографии и посвященные образу Ленинграда-Петербурга. Предметом исследования явилось творчество мастера 1920-1930-х гг., рассмотренное в контексте эволюции образа Петербурга в ксилографиях русских художников 1910-1930-х гг., так или иначе затрагивающих тему города в своем творчестве. В качестве основных методов исследования были использованы аналитический, системно-культурологический, сравнительный и описательный методы. Результатом исследования является вывод о том, что своими ленинградскими видами, выполненными в ксилографии, Д. И. Митрохин замыкает эволюционную цепочку графических образов Петербурга, созданных художниками 1910-1930-х гг. в гравюре на дереве. Новизна данного исследования заключается в том, что одновременно с ленинградскими ксилографиями Д. И. Митрохина автор проследил эволюцию образов города на Неве в творчестве мастеров ксилографии 1910-1930-х гг., запечатлевших его в своих графических листах.

Ключевые слова и фразы: Д. И. Митрохин; графика; ксилография; художник; Петербург; образ Петербурга; книжная графика; гравюра на дереве; городской пейзаж; Ленинград; эволюция образа.

Будеева Мария Леонидовна

г. Санкт-Петербург
budeeva_m@mail.ru

**ОБРАЗ ПЕТЕРБУРГА В КСИЛОГРАФИЯХ Д. И. МИТРОХИНА:
К 135-ЛЕТИЮ ХУДОЖНИКА**

В мае 2018 г. исполнилось 135 лет со дня рождения Дмитрия Исидоровича Митрохина – художника-графика, мастера станковой гравюры, литографии и офорта, известного автора множества книжных иллюстраций, члена нескольких художественных объединений, профессора Высшего института фотографии и фототехники (1919-1926), профессора полиграфического факультета Академии художеств (1924-1930).

Изучению наследия Д. И. Митрохина посвящены научные изыскания таких искусствоведов, как Е. Г. Лисенков [8], Ю. А. Русаков [6; 9], А. А. Фёдоров-Давыдов [11; 12], П. Е. Корнилов [5, с. 61-66], художника и искусствоведа В. В. Войнова [3], искусствоведов М. В. Алпатов [2] и Б. Д. Суриса [10]. Статьи и монографии, посвященные мастеру, затрагивают практически всю его творческую деятельность – книжную и станковую графику, рисунок и акварель. Однако сложно найти материал, который касался бы непосредственно ленинградских пейзажей Д. И. Митрохина, выполненных в ксилографии, литографии или офорте. Поэтому